

Bruselj, 13. junij 2022
(OR. en)

10202/22

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0184 (NLE)

COEST 454
POLCOM 59

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	13. junij 2022
Prejemnik:	Generalni sekretariat Sveta
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 277 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Okrepljenega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo na eni strani ter Kirgiško republiko na drugi strani

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 277 final.

Priloga: COM(2022) 277 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 13.6.2022
COM(2022) 277 final

2022/0184 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Okrepljenega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo na eni strani ter Kirgiško republiko na drugi strani

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Priloženi predlog je pravni instrument za odobritev sklenitve Okrepljenega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in Kirgiško republiko (v nadaljnjem besedilu tudi: Sporazum).

Odnosi med Evropsko unijo (EU) in Kirgiško republiko trenutno temeljijo na Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, podpisanem v Bruslju 9. februarja 1995, ki je začel veljati 1. julija 1999.

Svet je 21. septembra 2017 sprejel sklep o pooblastilu za začetek pogajanj s Kirgiško republiko o okrepljenem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju. Pogajanja o Sporazumu so se začela decembra 2017. Po sedmih krogih pogajanj sta Evropska unija in Kirgiška republika junija 2019 zaključili pogajanja o Okrepljenega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju. Besedilo Okrepljenega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju je bilo parafirano 6. julija 2019.

Sporazum je pomemben korak k okrepitvi političnega in gospodarskega sodelovanja EU s Srednjo Azijo. Prav tako bo podlaga za učinkovitejše dvostransko sodelovanje med EU in Kirgiško republiko s krepitvijo političnega dialoga in sodelovanja na številnih področjih. Sporazum tudi dokazuje, da lahko EU razvije celovite odnose s članico Evrazijske gospodarske unije.

Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju zajema ustaljene klavzule EU o človekovih pravicah, Mednarodnem kazenskem sodišču, orožju za množično uničevanje, osebnem in lahkem orožju ter boju proti terorizmu. Zajema tudi sodelovanje na področjih, kot so zdravje, okolje, podnebne spremembe, energetika, davki, izobraževanje in kultura, delo, zaposlovanje in socialne zadeve, znanost in tehnologija ter promet. Sporazum poleg tega obravnava pravno sodelovanje, pravno državo, pranje denarja in financiranje terorizma, organizirani kriminal in korupcijo. Pričakuje se, da bo trgovinski del Sporazuma zagotovil boljše regulativno okolje za gospodarske subjekte in tako prinesel znatne gospodarske koristi za podjetja EU. Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju ni pobuda v okviru programa ustreznosti in uspešnosti predpisov (REFIT).

Sporazum vzpostavlja institucionalni okvir, ki ga sestavljajo Svet za sodelovanje, Odbor za sodelovanje in Parlamentarni odbor za sodelovanje (glej naslov VII „Institucionalne, splošne in končne določbe“) in Pododbor za pravice intelektualne lastnine, ter omogoča ustanovitev pododborov in drugih organov v pomoč Svetu za sodelovanje. Prav tako vzpostavlja mehanizem za izpolnjevanje obveznosti, da se obravnava neizpolnjevanje obveznosti ene od pogodbenic, prevzetih na podlagi Sporazuma.

Ko bo ta sporazum začel veljati, bo nadomestil Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Kirgiško republiko na drugi strani, ki je bil podpisan 9. februarja 1995.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju temelji na ambicijah in potrebah Kirgiške republike oziroma EU po nadaljevanju njunih dvostranskih odnosov v duhu sklepov Sveta o strategiji EU za Srednjo Azijo z dne 22. junija 2017. Sporazum bo prispeval k izvajanju nove strategije EU za Srednjo Azijo, sprejete 15. maja 2019.

Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju posodablja Sporazum o partnerstvu in sodelovanju iz leta 1999 ter razširja njegovo področje uporabe na nova področja sodelovanja in znatno nadgrajuje regulativni okvir za naše trgovinske in gospodarske odnose v skladu s pravili Svetovne trgovinske organizacije (STO) in regionalnimi gospodarskimi sporazumi.

Ko se bo sporazum začel izvajati, bo koristno dopolnjen z mehanizmom splošnega sistema preferencialov (GSP+), do katerega je Kirgiška republika upravičena od leta 2017. Ta shema ponuja dodatne tarifne preferenciale v zameno za skladnost s 27 temeljnimi konvencijami o človekovih pravicah, upravljanju, okolju in delu.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju v celoti spoštuje Pogodbi ter ohranja celovitost in avtonomijo pravnega reda Unije. Uveljavlja vrednote, cilje in interese Unije ter zagotavlja doslednost, učinkovitost in kontinuiteto njenih politik in ukrepov.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

2.1 Materialna pravna podlaga

Če se v skladu z ustaljeno sodno prakso izkaže, da ima ukrep EU dva cilja ali da ima dva dela, pri čemer je eden glaven ali prevladujoč cilj ali del, drugi pa zgolj postranski, mora v skladu s sodno prakso ukrep temeljiti na samo eni pravni podlagi, in sicer tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj oziroma del. Če se ugotovi, da ima ukrep hkrati več ciljev ali več sestavnih delov, ki so neločljivo povezani, ne da bi bil eden v razmerju do drugih postranski, tako da se lahko uporabijo različne določbe Pogodbe, mora ukrep izjemoma temeljiti na različnih ustreznih pravnih podlagah (glej v tem smislu sodbe z dne 10. januarja 2006, Komisija/Parlament in Svet, C-178/03, EU:C:2006:4, točki 42 in 43; z dne 11. junija 2014, Komisija/Svet, C-377/12, EU:C:2014:1903, točka 34; z dne 14. junija 2016, Parlament/Svet, C-263/14, EU:C:2016:435, točka 44; in z dne 4. septembra 2018, Komisija/Svet (Kazahstan), C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, točka 40).

V tem primeru ima Sporazum dva glavna cilja in dva glavna sestavna dela, ki spadata na področje razvojnega sodelovanja in skupne trgovinske politike. Pravna podlaga za predlagani sklep bi morala torej biti člena 207 in 209¹ Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).

Opozoriti je treba, da Sporazum ne vključuje področij, ki so v pristojnosti držav članic, in zato od držav članic EU ne zahteva, da postanejo pogodbenice tega sporazuma.

2.2 Postopkovna pravna podlaga

¹ Kirgiška republika je država z nižjim srednjim dohodkom, vključena na seznam prejemnic uradne razvojne pomoči Odbora za razvojno pomoč, ki obsega poročila o tokovih v letih 2014, 2015, 2016 in 2017, kot je navedeno v členu 1(1) Uredbe št. 233/2014 z dne 11. marca 2014 o vzpostavitvi finančnega instrumenta za razvojno sodelovanje za obdobje 2014–2020.

Člen 218(6)(a) PDEU določa sprejetje sklepa o sklenitvi sporazuma po odobritvi Evropskega parlamenta.

Člen 218(8) PDEU določa, da Svet odloča s kvalificirano večino, razen v okoliščinah, navedenih v drugem pododstavku člena 218(8) PDEU, ko odloča s soglasjem. Glede na dejstvo, da sta glavna sestavna dela Sporazuma trgovinska politika in razvojno sodelovanje, je pravilo glasovanja za ta primer torej kvalificirana večina.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Sporazum zajema zadeve v pristojnosti EU ter krepi politični dialog in sodelovanje med EU in Kirgiško republiko. Zato je potrebno ukrepanje na ravni EU namesto na ravni držav članic.

- **Sorazmernost**

Sporazum ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje političnih ciljev krepitve odnosov med EU in Kirgiško republiko z namenom pospeševanja demokratičnih reform, pravne države in trajnostnega gospodarskega razvoja kot sredstva za povečanje stabilnosti in varnosti Kirgiške republike. Ta sporazum od Unije ne bo zahteval, da spremeni svoja pravila, predpise ali standarde na katerem koli reguliranem področju.

3. REZULTATI POSVETOVANJ IN OCEN UČINKA

- **Posvetovanje**

Svet je bil v vseh fazah pogajanj redno obveščen in zaprosen za mnenje v ustrezni delovni skupini Sveta, zlasti v Delovni skupini za Vzhodno Evropo in Srednjo Azijo ter Odboru za trgovinsko politiko.

Evropski parlament je bil vseskozi redno in sproti obveščen o poteku pogajanj.

Po mnenju visokega predstavnika in Komisije so bili cilji, ki jih je Svet določil v pogajalskih smernicah, doseženi, zato je osnutek Sporazuma mogoče predložiti v sklenitev.

- **Ocena učinka**

Ocena učinka ni bila izvedena, saj Sporazum večinoma posodablja in krepi obstoječi Sporazum o partnerstvu in sodelovanju ter zato ne bo uvedel bistvenih novih področij sodelovanja, ki bi imela znaten gospodarski, socialni ali okoljski učinek. Pričakovani učinek je pretežno političen – EU želi okrepiti politično usmeritev partnerske države in doseči okrepitev političnega kapitala EU. Za Kirgiško republiko so mogoče pozitivne socialne posledice, predvsem v povezavi s predvidenimi določbami o pravni državi, človekovih pravicah in varnosti. Pričakuje se tudi povečanje trgovine zaradi izboljšane poslovnega okolja, vendar to ne predstavlja tveganja za posamezne industrijske sektorje na obeh straneh, saj Kirgiška republika in EU ne konkurirata v istih sektorjih. Kot je navedeno v načrtu, izvedba ocene učinka ne bi imela zadostne dodane vrednosti.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Okrepljenega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo na eni strani ter Kirgiško republiko na drugi strani

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti členov 207 in 209 v povezavi s členom 218(6)(a) in členom 218(7),

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) je bil podpisan Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo na eni strani ter Kirgiško republiko na drugi strani, s pridržkom njegove sklenitve.
- (2) Sporazum pomeni pomemben korak k večjemu političnemu in gospodarskemu delovanju Evropske unije v Srednji Aziji. Sporazum bo s krepitvijo političnega dialoga in izboljšanjem sodelovanja na najrazličnejših področjih zagotovil podlago za bolj učinkovito dvostransko sodelovanje s Kirgiško republiko.
- (3) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Okrepljeni sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo na eni strani ter Kirgiško republiko na drugi strani se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebe, pristojne, da v imenu Evropske unije pošljejo uradno obvestilo iz člena 318 Sporazuma, s čimer bo izraženo soglasje Evropske unije, da jo Sporazum zavezuje.

Člen 3

Za namene člena 27.2(a)(ii) Sporazuma spremembe Sporazuma s sklepi Sveta za sodelovanje v njegovi trgovinski sestavi v zvezi z geografskimi označbami odobri Komisija v imenu Unije. Kadar zainteresirane strani po nasprotovanju v zvezi z geografsko označbo ne morejo doseči soglasja, Komisija sprejme stališče po postopku iz člena 57(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta.

Člen 4

1. Ime, zaščiteno na podlagi pododdelka 4 „Geografske označbe“ oddelka B poglavja 8 naslova IV Sporazuma, lahko uporablja vsak gospodarski subjekt, ki trži kmetijske proizvode, živila, vina, aromatizirana vina ali žgane pijače, ki so skladni z ustrezno specifikacijo.
2. V skladu s členom 124 Sporazuma države članice in institucije Unije izvršujejo zaščito, določeno v členih 119 do 123 Sporazuma, vključno na zahtevo zainteresirane strani.

Člen 5

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*